

ОТЗЫВ

председателя диссертационного совета

на диссертацию Ли Цзинцзин

на тему «РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
КИТАЙСКИХ УЧАЩИХСЯ (УРОВЕНЬ В2) НА МАТЕРИАЛЕ
ТЕКСТОВ ДЛЯ ДЕТСКОГО ЧТЕНИЯ»

представленную на соискание ученой степени кандидата
педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика
обучения и воспитания (русский язык как иностранный)

Исследование посвящено актуальной проблеме развития межкультурной компетенции китайских учащихся. Особой поддержки заслуживает внимание автора к межкультурному подходу в обучении иностранному языку на материале русских и китайских текстов для детского чтения.

Автор справедливо подчеркивает, что для современных учащихся важно не только знание межкультурных различий, но и понимание факторов, их вызывающих. В частности, речь идет о базовых ценностях и установках двух разных народов, которые формируются в детском возрасте при помощи различных средств народной педагогики, включая сказки, рассказы, стихи и другие тексты для детского чтения.

В первой главе «Теоретические основы развития межкультурной компетенции китайских учащихся на материале текстов для детского чтения» автор рассматривает основные положения теории межкультурной коммуникации и межкультурной компетенции. Описаны сущность и принципы межкультурного подхода к развитию межкультурной компетенции в преподавании иностранного языка. Русские тексты для детского чтения

0.9/2-131 от 21.02.2020

представлены как учебный материал для развития межкультурной компетенции при обучении русскому языку как иностранному; обоснованы результаты отбора учебных материалов для развития межкультурной компетенции китайских учащихся (уровень В2).

Во второй главе «Методика развития межкультурной компетенции китайских учащихся на материале текстов для детского чтения и её экспериментальная проверка» представлены основные положения методики развития межкультурной компетенции китайских учащихся на материале текстов для детского чтения; детально описана экспериментальная проверка методики развития межкультурной компетенции китайских учащихся на материале текстов для детского чтения.

В списке литературы представлено 112 работ, в том числе 10 источников на иностранном языке. В библиографию включены сборники текстов для детского чтения на русском и китайском языках.

Самостоятельный интерес представляют материалы приложений. В этот раздел включены: анкета для русских и китайских студентов; документ с описанием критериев оценивания ответов в ходе экспериментального обучения; перевод китайских текстов, используемых в учебном пособии «Мудрые уроки».

Не вызывает сомнения теоретическая значимость исследования, которая состоит в уточнении содержания понятия «межкультурная компетенция», обосновании выбора русских и китайских текстов для детского чтения как средств развития межкультурной компетенции, выявлении и сопоставлении педагогических функций русских и китайских текстов для детского чтения, разработке критериев отбора текстов для развития межкультурной компетенции, описании принципов развития межкультурной компетенции на материале

текстов для детского чтения и разработке типологии упражнений для развития межкультурной компетенции.

Научная новизна исследования обусловлена, прежде всего, выявлением связи межкультурной компетенции с коммуникативной, описанием состава межкультурной компетенции; определением принципов отбора русских и китайских текстов для детского чтения как средства развития межкультурной компетенции; характеристикой педагогических функций русских и китайских текстов для детского чтения; разработкой системы основных компонентов методики развития межкультурной компетенции; экспериментальным подтверждением разработанной методики развития межкультурной компетенции на материале русских и китайских текстов для детского чтения.

Особую ценность исследованию придает вынесенное на защиту положение о сравнительной характеристике русских и китайских текстов для детского чтения в отношении наличия в них развлекательной, эстетической, познавательной и нравственной функций. Не менее значимым результатом является описание поэтапного отбора текстов для детского чтения: создание исходного корпуса текстов с опорой на данные анкетирования российской и китайской молодежи и собственно отбор текстов для обучения, который проводится с точки зрения коммуникативной, межкультурной, воспитательной, познавательной, развивающей ценности текста, с опорой на принципы соответствия текста уровню языковой подготовки иностранных студентов, учёта их родной культуры, типичности русского текста, возможности сравнения русского текста с китайским.

Исследование имеет высокую практическую значимость. Не вызывает сомнения, что теоретические положения исследования

могут найти применение в курсах лекций по методике обучения русскому языку как иностранному; отобранные тексты для детского чтения могут быть использованы при обучении русскому языку китайских учащихся не только в России, но и в Китае в различных системах школьного и курсового обучения. Особенно важно, что принципы и приемы развития межкультурной компетенции на материале текстов для детского чтения и соответствующие задания и упражнения могут быть использованы в обучении представителей не только китайской, но и других национальных культур.

Результаты исследования можно считать достоверными, в силу теоретико-методологической обоснованности исходных положений; подтвержденных результатами экспериментальной работы; и непротиворечивости выводов, полученных в ходе исследования.

Исследование получило достаточно широкую апробацию, результаты внедрены в практику. Содержание, основные положения и выводы исследования отражены в 7 научных статьях, 3 из них в периодических изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Как и любое другое полноценное исследование работа Ли Цзинцин не может не вызвать замечаний и вопросов.

Первое замечание связано с одним из условий развития межкультурной компетенции китайских учащихся при обучении русскому языку как иностранному. Автор выдвигает гипотезу о том, что процесс развития межкультурной компетенции будет эффективен, если студенты обладают знаниями о культурно-специфической лексике и устойчивых выражениях, речевом этикете и нормах поведения русского народа, умением использовать эти знания в практике межкультурной коммуникации, способностью сравнивать русскую и китайскую культуру и интерпретировать сходства и различия между ними, искать информацию о русской и китайской

культурах, обладать уважительным и толерантным отношением к русской культуре и к различиям между русской и китайской культурами. Однако в положениях на защиту это условие нигде не представлено. Хочется уточнить, каким образом проверялась эта гипотеза, и, к каким выводам пришел автор по результатам этого направления исследования.

Второй вопрос и замечание связаны с выбором текстов для детского чтения. Автор отмечает, что отбор текстов для детского чтения в целях формирования и развития межкультурной компетенции китайских студентов может осуществляться разными путями и останавливается на методе анкетирования, для того, чтобы выяснить наличие в сознании современной российской молодежи знаний о наиболее типичных текстах для детского чтения. Одновременно проводится аналогичное анкетирование китайских студентов для выяснения их знаний о наиболее типичных китайских текстах для детского чтения. По результатам опроса становится ясно, что все произведения, названные русскими студентами, это фольклорные или литературные сказки. Однако очевидно, что категория «тексты для детского чтения» включает более широкий круг жанров. Кроме того тексты, выявленные в результате анкетирования, в основном, представляют собой произведения 19 – 20 веков. Вызывает удивление, что автор ограничивается этим временным периодом и игнорирует современную детскую литературу, которая для современных китайских студентов могла бы стать не менее ценным источником развития их межкультурной компетенции.

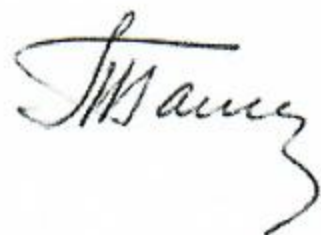
Третий вопрос связан с личностью и профессиональным уровнем педагога, который берет на себя задачу развития межкультурной компетенции. Автор отмечает, что обучение иностранному языку с целью развития межкультурной компетенции

требует от самого преподавателя овладения межкультурной компетенцией на высоком уровне. Эта тема не раскрыта в работе. Поэтому хочется уточнить, что, по мнению автора, является показателем высокого уровня межкультурной компетенции педагога.

Высказанные замечания и пожелания не отменяют положительной оценки работы.

Диссертация Ли Цзинцзин на тему «Развитие межкультурной компетенции китайских учащихся (уровень в2) на материале текстов для детского чтения» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Ли Цзинцзин заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный). Пункт 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

Председатель диссертационного совета
доктор педагогических наук, доцент,
профессор Института педагогики СПбГУ



подпись

Галактионова Татьяна Гелиевна

14.02. 2020